

[Text]

M. Beaudoin: Il y a plein d'espace, plein de discussions et plein de raffinements. La date limite initiale, dans l'optique des fonctionnaires, portait davantage sur la mise en place des éléments nécessaires à la préparation de la soumission au Conseil du Trésor.

Nous travaillons maintenant ensemble à la programmation et à la réalisation. Il y a plein de place pour discuter.

M. Picard: Monsieur Beaudoin, quand vous parlez d'une soumission au Conseil du Trésor, est-ce pour débloquer le fonds global de cinq millions de dollars sous le volet commercialisation?

M. Beaudoin: On présente une soumission pour aller chercher ensemble des montants d'argent pour la réalisation de la programmation des cinq prochaines années.

M. Picard: Le Conseil du Trésor va se baser sur différents paramètres. Vous dites que vous allez dépenser les cinq millions de dollars prévus pour la commercialisation pour faire telle chose. Après que le Conseil du Trésor aura autorisé Pêches et Océan ou votre ministre à dépenser cinq millions de dollars, serez-vous tenus de respecter rigoureusement les paramètres avec lesquels vous avez présenté le dossier au Conseil du Trésor? Vous dites que vous êtes ouverts à la discussion et au dialogue avec nous, mais si les paramètres sont déjà déterminés et que le Conseil du Trésor approuve des dépenses de cinq millions de dollars selon ces paramètres, y aura-t-il vraiment discussion?

M. Beaudoin: Évidemment, plus on est précis dans la formulation des actions inscrites dans la soumission au Conseil du Trésor, plus on doit s'y conformer, en ce sens que le Conseil du Trésor nous octroie des fonds pour faire ce qu'on a écrit dans la soumission.

Cela ne nous empêche pas de retourner au Conseil du Trésor pour demander des modifications s'il y a lieu. Cela ne nous empêche pas non plus, dans la formulation de nos actions, de mettre bien en évidence les objectifs que le Ministère poursuit, laissant un peu plus de flexibilité dans les outils. Je prends l'exemple des programmes à demande. Évidemment, il n'est pas question de faire une soumission au Conseil du Trésor pour chacune des demandes. On fixe un objectif qu'on poursuit et on dit: Voici les critères d'admissibilité. Tout cela est bien encadré et, par la suite, on répond aux demandes de nos pêcheurs et producteurs dans la mesure où l'encadrement nous le permet.

M. Picard: Donc, la soumission sous le volet plus spécifique de la commercialisation est rendue au Conseil du Trésor.

M. Beaudoin: Non, elle n'est pas rendue au Conseil du Trésor.

M. Picard: C'est pour cela que vous disiez qu'il y avait encore place pour la discussion.

M. Beaudoin: Il y aura probablement aussi place pour la discussion lorsque cela sortira du Conseil du Trésor, car je ne pense pas que le Conseil du Trésor nous imposera un système unique et très précis. Si nos objectifs sont bien encadrés et bien cernés, on pourra demander au Conseil du Trésor de nous donner une certaine flexibilité.

[Translation]

Mr. Beaudoin: There is plenty of room for discussion and refinement. The initial deadline was set with the public servants in mind and was meant to expedite setting up the necessary elements for the preparation of the submission to Treasury Board.

We are now working together on programming and realization. There is plenty of room for discussion.

Mr. Picard: Mr. Beaudoin, when you say a submission to Treasury Board, is that to obtain the overall funding of \$5 million under the marketing section?

Mr. Beaudoin: We are presenting a submission for all the amounts needed to carry out the program for the next 5 years.

Mr. Picard: Treasury Board will base its decision on various parameters. You say you are going to spend the \$5 million set aside for marketing such and such a product. Once Treasury Board has authorized Fisheries and Oceans or your minister to spend \$5 million, will you be required to comply closely with the parameters on the basis of which you submitted the file to Treasury Board? You say you are open to discussion and dialogue with us, but, if the parameters are already set, and Treasury Board approves expenditures of \$5 million on the basis of those parameters, will discussion really take place?

Mr. Beaudoin: Well, obviously, the more clearly we describe the actions in the submission to Treasury Board, the more closely we must comply with that submission, since Treasury Board is granting us funding to do what is written in the submission.

That does not prevent us from returning to Treasury Board to ask for changes, if necessary. Nor does it prevent us, when describing our actions, from highlighting the objectives which the Department is pursuing, while leaving a little more flexibility regarding the tools used to achieve them. Consider open funding programs for example. It is obviously not possible for us to make a submission to Treasury Board for every request. We set an objective we are going after and we say: here are the eligibility criteria. All the guidelines are clearly set out, and we then answer the requests from our fishermen and producers to the extent that we can under those guidelines.

Mr. Picard: So the submission in the more specific area of marketing has gone to Treasury Board.

Mr. Beaudoin: No, it has not gone to Treasury Board.

Mr. Picard: That is why you were saying that there was still room for discussion.

Mr. Beaudoin: There will probably still be room for discussion once it comes out of Treasury Board because I do not think that Treasury Board can impose a single, specific system on us. If our objectives are well defined and well set out, we will be able to ask Treasury Board for a certain amount of flexibility.